



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 6 4 5 9 5 0 3 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 116 459 503 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 05		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage Paid	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0953		FAX		合計金額 Total Value 2100 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 4	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD21.00	
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-9511-2785 FAX 010-9511-2785		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents			
ご署名 Signature of the sender Glus Limited		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご署名 (Signature of recipient)		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 6 4 5 9 5 0 3 J P *

item number EN 116 459 503 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 05		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0953		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 4	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD21.00	
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-9511-2785 FAX 010-9511-2785		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents			
ご署名 (Signature of sender)		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご署名 (Signature of recipient)		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください

差出人 De	差出人氏名 Nom Glus Limited	通関用の差出人参照番号 (ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme Glus Limited		EN116459503JP	
	住所 Rue Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal 135-0064			
差出国名 Pays JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom Bongseon Jang	輸入者のタクスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	受取事業者名 Société/Firme Bongseon Jang			
	住所 Rue #1704, Building 2118, 81, Hop-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Ssangyong Apt., Dajeonghan Village, Sangdong)			
	郵便番号 Code postal 14506			
名あて国 Pays KOREA		010-9511-2785	010-9511-2785	

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	4		USD 21.00		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 21.00	
次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)	説明 Explication:			差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2021/07/05	
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre				
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents				
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なことを、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)		
			Glus Limited		

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 05

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0953 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN116459503JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Bongseon Jang Bongseon Jang #1704, Building 2118, 81, Hop-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Ssangyong Apt., Dajeonghan Village, Sangdong) 14506, KOREA</p> <p>TEL 010-9511-2785 FAX 010-9511-2785</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			4	USD 5.25	USD 21.00
総合計 (Total)			4		USD 21.00

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus Limited



* E N 1 1 6 4 5 9 5 0 3 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

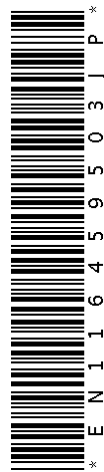
JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 116 459 503 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0953 FAX	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 05	損害要償額	郵便料金 諸料金
	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Bongseon Jang Bongseon Jang #1704, Building 2118, 81, Hop-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Ssangyong Apt., Dajeonghan Village, Sangdong) Postal Code 14506 Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 4
			正味重量 Net weight g
			内容品の価格 Value USD21.00
No commercial value for customs purpose only.			TEL 010-9511-2785 FAX 010-9511-2785 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 2100 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
JAPAN		日付印 Date Stamp	
Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0953 FAX			



* E N 1 1 6 4 5 9 5 0 3 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 116 459 503 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Bongseon Jang Bongseon Jang #1704, Building 2118, 81, Hop-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Ssangyong Apt., Village, Sangdong) Postal Code 14506 Country KOREA TEL 010-9511-2785 FAX 010-9511-2785		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日付印 Date Stamp
JAPAN		損害要償額 (円)	総重量 (Gross Weight) (g)	2100
内容品詳細 Health food	HSコード	価格 USD21.00	商品見本 <input type="checkbox"/>	その他 <input type="checkbox"/>
		個数 4	販売品 <input checked="" type="checkbox"/>	書類 <input type="checkbox"/>
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) 2100		
Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0953 FAX		10年保存 受付局控		



* E N 1 1 6 4 5 9 5 0 3 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。